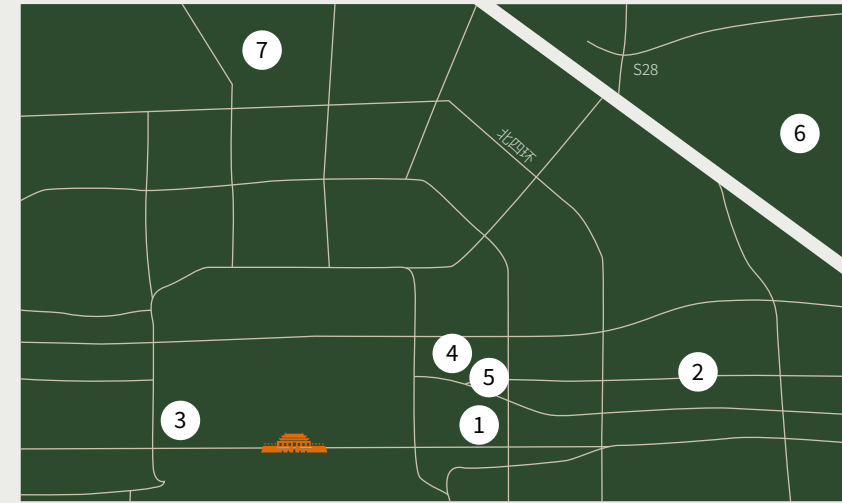


Beijing



NEW SHOP 北辰荟



- 1 嘉里中心店  
北京市朝阳区光华路1号嘉里中心商场一层118号  
TEL. 010-65857717
- 2 朝阳大悦城店  
北京市朝阳区朝阳北路101号朝阳大悦城1F-31号  
TEL. 010-85811577
- 3 金融街购物中心店  
北京市西城区金融街2号金融街购物中心一层116号  
TEL. 010-66171704
- 5 RE STATION三里屯骑行驿站  
北京市朝阳区三里屯太古里南区一层S08东侧S5-150-1
- 4 三里屯店  
北京市朝阳区三里屯太古里南区19号院5号楼1层S5-15单元  
TEL. 010-84608788
- 6 祥云小镇店  
北京市顺义区安泰大街6号院11号楼1层101号  
TEL. 010-53395081
- 7 奥森北辰荟店  
北京市朝阳区北辰荟购物中心1层L137B  
TEL. 53352027

Shanghai



NEW OPEN 浦东嘉里中心



- 1 北外滩来福士店  
上海市虹口区东大名路999号  
上海北外滩来福士广场一层01-12号  
TEL. 021-65252508
- 2 前滩太古里店  
上海市浦东新区东育路500弄1-9号  
前滩太古里S-L1-148号  
TEL. 021-58835008
- 3 张园店  
上海市静安区茂名北路200号  
W9-1B/1C 张园  
TEL. 021-52282258
- 4 百联西郊购物中心店  
上海市长宁区仙霞西路88号  
百联西郊购物中心1层L1-032  
TEL. 021-62088308
- 5 浦东嘉里城店  
上海市浦东新区花木路1378号  
浦东嘉里城商场一层L101b单元  
TEL. 021-50208083

# RE 而意 MAP #4

BEIJING — SHANGHAI — TOKYO



## RE NEW PROJECT

## REの新しい取り組み RE的新举措



5月OPEN予定 计划5月开业

### RE GARAGE

北京市朝阳区北辰西路6号院北辰荟购物中心

地下空間を改造し、ロードバイクなどを収納できるロッカー、更衣室やシャワー、メンテナンスのできるスペースを計画。 对地下空间进行改造，规划出可存放公路自行车和其他物品的储物柜、更衣室、淋浴室和维修空间。



6月OPEN予定 计划6月开业

### RE HOME

河北省秦皇岛市昌黎黄金海岸中區沿海公路东侧阿那亚Aranya

華北地域に住むサイクリストのための別荘。より多様な自転車生活のための場所。サイクルツーリズムの可能性を模索、実験するための場所を計画。 为华北地区的骑行爱好者提供的度假别墅。提供更加多样化的自行车生活方式场所。探索和实验自行车旅游的可能性。



6月OPEN予定 计划6月开业

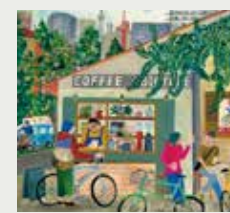
### RE 自転車生活研究所

上海黄浦江のサイクリングロードに面した場所に、自転車生活を促進するための空間を計画。REの上海 オフィスも併設し、自転車関連、エコ生活などの様々なサロンも予定している。

### RE 自行车生活研究所

面向上海黄浦江自行车道，规划了一个推广自行车生活的空间。该空间还将设有RE上海办公室，并举办多种与自行车和环保生活相关的沙龙活动。

上海市徐汇区龙腾大道



### Cover Artwork

木下阳輔  
kinoshita yosuke  
日本插画家、画家，作品经常在杂志、广告、书籍、音乐封面和动画短片中出现。

@ kinoyoyoyo

设计师  
SUNDAY SEASIDE / 島村鈴香  
@ sundayseaside



www.rebike.co.jp



Instagram: RE 而意



Instagram: re\_tokyo



小红书 xiaohongshu: RE 而意



公众号: RE 而意



RE MAP

RE MAP 联系方式: pr@re-group.com.cn

# Let's talk about Fashion & Bike

どんな服を着て、自転車に乗りたいですか？  
自転車は移動するだけのものではなく、楽しく、可愛く、かっこよく乗れるのも楽しみのひとつ。  
自転車とお気に入りの服を合わせて、初夏に漕ぎ出そう。

骑自行车时，想穿什么样的衣服呢？  
自行车不仅仅是一种工具；有趣，可爱，酷，乐趣之一就是能够骑行。  
将你的自行车与最喜欢的衣服搭配，我们在初夏开始骑车吧。



BEIJING  
欢欢  
平面设计插画师  
グラフィックデザイナー

- ① 上下班通勤会骑自行车，很节约时间。普段は通勤に自転車を使います。効率よく移動できるので時間の節約にもなります。
- ② 週末跟朋友的约会，如果目的地不好停车，也会选择自行车出行。去到其他城市，也会选择自行车出行，看到喜欢的风景停下来画画写生，悠悠惬意。
- ③ 週末に友人と遊びに行くときも、目的地が駐車場に困る場合は自転車を利用します。少し郊外に行くときも自転車で移動して、気に入った風景を見て立ち止まってスケッチをしたりしてのんびり過ごしています。
- ④ 简单舒适。自行车也是一件时尚单品，我会选择一些小配件给它装饰成我喜欢的样子。根据自己衣柜里衣服颜色来搭配一些跳跃的颜色，打破黑色和沉闷。
- ⑤ シンプル&快適です。自転車はファッションアイテムでもあるので、好きな改造パーツを選んで飾っています。自分のクローゼットにある服の色に合わせて、黒など暗い色をベースに、差し色を入れています。
- ⑥ 先把北京的风景逛了。再去其他城市。まず北京市内を周ります。それから他の都市にも行きたいと思います。



TOKYO  
橋本慎司  
フリーエディター  
自由撰稿人

- ① 長距離のキャンプツーリングから近所へ買い物にいくときまでどこへでも。从长途野营旅行到家附近的日常购物，无论去哪里都可以。
- ② ラルフローレンコーデ  
ラ夫劳伦 Ralph Lauren 穿搭
- ③ スポーティなものが多いサイクルウェアですが、ラルフローレンのものならトラディショナルな雰囲気があり、愛車のクラシックランドナーとも合わせられるのではないかと思います。色使いは現代的でも、胸ポケットやニット素材など昔のサイクルウェアのディテールを踏襲しているのもクラシックな雰囲気でお気に入りです。シューズはオニツカタイガーですが、サイクルシューズのような雰囲気があり、履きやすさも抜群です。
- ④ 自行车服大多是运动风格，我认为拉夫劳伦的自行车服给人一种传统的感受，而且也可以与我挚爱的经典旅行自行车搭配在一起。尽管配色很现代，但我很喜欢沿着老式自行车服经典的细节，如胸口袋和针织质地等。虽然鞋是鬼塚 Onitsuka Tiger，但也有自行车鞋的感觉，非常好穿。
- ⑤ 青根キャンプ場へキャンプツーリング。都内からのアクセスが良く温泉もあり、キャンプツーリングにはピッタリです。前往青根露营地，进行露营地旅行。从东京出发交通便利，此地还有温泉，非常适合露营地旅行。



TOKYO  
川本 木ノ実  
エンジニア  
エンジニア

- ① 街の中の移動がメインです。古着が好きで自転車で買って買い物に行ったりしています。wood village cycle にメンテナンスに行ったり、STOCK YARD というお店によく行きます。住んでいるところが古着屋やカフェなどが多いエリアなので、自分の生活圏の中での使用が多いです。
- ② 我主要在市內騎自行車，因為我喜歡古着風格，所以經常騎車去購物，我常去一家名為 wood village cycle 的自行車保養店和一家叫 STOCK YARD 的店。我住的地方有很多古着店和咖啡館，所以我主要在自己居住附近的區域騎自行車。
- ③ 基本的にはシンプルな服が好きですが、新品も古着も M's も L's のアイテムも好き嫌いなく、色々な物を着ています。結果、あまり何か1つのジャンルに偏りすぎないような合わせが多いです。
- ④ 基本上我喜歡簡單單款的衣服，但我也穿各式各样的衣服，新的、古着、男款、女款单品我都不挑，各种各样的衣服我都穿。因此，我在搭配时往往不会太偏爱某一种类型。
- ⑤ 服の好みと似て、自転車も基本的にはそのもの自体はシンプルにしています。ヘッドパッチもフレームと同色に塗り直すなど、あまり主張を強くし過ぎないようにしています。好き嫌いなく色々な物と組み合わせるので、派手に振ってしまいうアイテム以外はシンプルな方が使い勝手が良いです。
- ⑥ 与我对服装的喜好类似，自行车本身也基本保持简洁。例如，将车头徽章涂成与车架相同颜色，不会过于张扬。为了自由地搭配各种各样的东西，所以相较于花哨的单品，我认为简单的东西使用起来更加方便。
- ⑦ 友達とカフェにコーヒーを飲みに行きます。和朋友去咖啡馆喝咖啡。



SHANGHAI  
摸鱼老头  
平面摄影师  
グラフィックデザイナー

- ① 会骑车通勤。公司在浦东，我住在浦西，每次骑行通勤都需要坐轮渡。周末有时候会骑行旅行带着狗狗骑行拍照，有时候会骑公路车和朋友去滨江。自轉車で通勤します。会社は浦东にあり、浦西に住んでいるので、通勤には毎回フェリーに乗る必要があります。週末には愛犬と自転車に乗って写真撮ったり、ロードバイクで友達とリバーサイドアベニューに行ったりしています。
- ② 复古和随意。整体的风格是比较偏美式复古的，搭配上我会选择一些猎装或者军款衣服来搭配，更随意一点。
- ③ 古着のカジュアルスタイルです。全体的にアメリカンヴィンテージ寄りのスタイルで、ハンティングやミリタリーなどのカジュアルなものにしています。
- ④ 我认为还是要根据自行车本来的定位来选择时尚的搭配，比如说古铜钢架的公路车，可以搭配复古骑行服和骑行小帽。想休闲一点，就可以搭配一身复古猎装。
- ⑤ 自転車本来の特性に合わせた、ファッションを選ぶべきだと思います。例えば、クラシックなスチールフレームのロードバイクには、ヴィンテージのライディングウェアやキャップなどを合わせます。カジュアルに乗るなら、レトロなハンティングジャケットを合わせてもいいと思います。
- ⑥ 我后面打算把骑行和户外露营装备结合在一起，经常开车带着我的自行车去上海附近的一些郊野去骑行。
- ⑦ サイクリングとアウトドアやキャンプと組み合わせると、自転車を車に積んで上海周辺の郊外にサイクリングに行きます。



TOKYO  
羽井佐一  
ALT CYCLES 店主  
ALT CYCLES 老板

- ① 通勤や釣りなど、移動する時は基本全て自転車です。
- ② 我基本上所有的出行活动都是骑自行车出行，比如通勤和钓鱼。
- ③ 最近企業キャップにハマって今日日はタイヤメーカーの FALKEN です。テーマはインダストリアル系です笑
- ④ 我最近着迷于企业品牌的帽子，今天戴的是轮胎制造商 FALKEN 的。主题是工业系（笑）
- ⑤ 自転車だからといって特別な格好はしたりしませんが、バケットハットのような風で飛びやすい帽子は避けてますね。あとは自転車のフレームと色があまりにも被らないようにしています。
- ⑥ 我不会因为自行车而做特意的打扮，但我会避免戴像渔夫帽那样，有帽檐容易被风吹飞的帽子。另外，我尽量避免穿着与自行车车架太过相似的颜色。
- ⑦ 今日は仕事を終えて帰るだけです  
今天下班后骑车回家。



SHANGHAI  
朱炜  
主题乐园的规划和设计咨询公司总经理  
テーマパークの企画  
設計コンサルティング会社代表

- ① 只要天气好，基本都会骑。
- ② 一般市区 5 公里范围内的，骑 BROMPTON 小布 周末作为运动训练，骑公路车；心情特别好的时候，骑下死飞。
- ③ 天氣さえよければ、基本的に毎日乗ります。都心で 5 キロ程度の範囲は BROMPTON で移動します。週末はトレイニングとして、ロードバイクに乗ります。
- ④ 気分がのった時にビストバイクに乗ることもあります。
- ⑤ 极简 & 纯粹。穿搭上，看心情，我有个原则：车子颜色素的话，穿的颜色会跳跃一点，车子颜色鲜艳的话，则穿的颜色必须素一点。
- ⑥ シンプル & ビュアです。着こなすはその日の気分次第です。基本的には車体の色が地味であれば差し色を、車体が派手なものなら落ち着いた色を着るようにしています。
- ⑦ 穿着当然还是要围绕自行车本身的特性来搭配：骑公路车的时候，喜欢专业骑行服；骑小布时喜欢穿机能短裤，因为口袋巨大，可以放很多东西；骑死飞的时候喜欢街头风格，比如：短裤 + 厚毛巾袜 + Converse 70' s 低帮帆布球鞋。車体に合わせてコーディネートします。ロードバイクに乗るときは、ロングスリーブのサイクルジャージとビブが好きです。BROMPTON に乗るときはバケットが大きく、収納力の高い機能的な短パンを好んで穿きます。ビストバイクに乗るときは、例えば、短パン + 厚手のパイルソックス + ローカットの 70 年代 Converse のようなスタイルが好きです。
- ⑧ 准备去新疆和台湾骑行。最想去的路线是台湾环岛一圈，1000 公里，7-8 天走完吧。新疆と台湾にサイクリングに行く予定です。一番行きたいルートは台湾一周ライドで全行程 1000 キロ、7〜8 日がかかると思います。

# STYLE SNAP with BIKE 2024 Show us your "BIKE STYLE"

**QUESTION**

Q1 您通常在什么时候骑自行车？ Q1 自転車はどんなときに乗りますか？

Q2 您今天的时尚主题是什么？ Q2 今日のファッションのテーマは何ですか？

Q3 自行车和时尚的搭配要点是什么？ Q3 自転車とファッションのコーディネートはどんなところをポイントにしていますか？

Q4 您之后打算骑车去哪里？ Q4 これから自転車はどこへ行くところですか？



IBARAKI  
エビ  
会社員  
公司职员

- ① 遠いところへお出かけ  
去很远的地方
- ② デニムコース（バイクアアのレース）に張り切って参加！（でもブービーだった）  
干劲十足地参加牛仔路线（BIKELORE 赛事Ⅱ 不过是 booby 倒数第二名）
- ③ レーシーにならずにクラシックな感じ、  
たまにツイードランにも出ますよー  
经典而不失活泼，有时以 TWEED RUN 的古着粗花呢装扮骑行
- ④ 土浦のバイクアア！  
去土浦参加 BIKELORE 赛事！



TOKYO  
go  
働いていますよ！  
我正在工作哟！

- ① 基本はロードバイクの練習がメインです。  
基本は进行公路自行车训练。
- ② RE 風？  
RE 风？
- ③ 特に気負わず普段着の中から動きやすいもので。  
我并不特别挑剔，只要日常穿着活动方便就行。
- ④ 中目黒の界隈で朝ごはん食べて、幡ヶ谷辺りのコーヒースポットまでぶらぶらミニベロ散歩です。  
去中目黒附近吃早饭，然后骑着 minivelo 漫步到幡谷附近的咖啡店。



YAKUSHIMA  
いけだかおり  
屋久島でキャンプ場のお手伝い  
在屋久岛的露营地帮忙

- ① サイクリング日和にとても身近にある海や山へ行きます。  
在适合骑车的好天气时，我会去附近的海边和山上。
- ② 普段の「作業着」のままです気ままにサイクリング。  
穿着平时的「工作服」随心所欲地骑车。
- ③ 自転車のカラーに合わせて服の色などを選んでます。今日はパーテブやサドルのナチュラル系カラーにトーンを合わせてベージュのオーバーオールを着ています。  
我会根据自行车的颜色来挑选衣服的颜色。我今天穿了一件浅驼色的连体裤，与把带和车座的自然色系相搭配。
- ④ 屋久島の白谷雲水峽までのルートで、新緑の絶景を見に来ました。  
沿着通往屋久岛的白谷云水峡谷的路线骑行，欣赏清新翠绿的绝美景色。



TOKYO  
伯爵  
解体 & 司会  
建筑拆除工程师与活动主持人

- ① 通勤と遊びと威嚇  
通勤、玩耍和吓人（耍帅的时候）
- ② 長時間の屋根でも寒くない普段着  
即使生活在楼顶这种特殊环境中也不会觉得冷的便服
- ③ 汚れても破れてもよくてすぐ脱げる服  
不怕脏、不怕破、能快速脱掉的衣服
- ④ 吉のルーフトッパーの屋根（中本家）  
我要去东京西边找一位朋友，他同样居住在一栋楼的楼顶上。



CHIBA  
West  
フリーランス  
自由职业者

- ① 天氣が良い日の近場の移動 & 時々サイクリングロード  
天气好的时候在附近骑车，有时也骑专门的自行车道。
- ② 温かくなってきたけど風が冷たいのでセーターをプラス「春のシティライド」  
天气虽然逐渐转暖了，但寒风凛冽，所以要加件毛衣，进行“春天城市骑行 city ride”。
- ③ 日本はホワイトをキカラーに「White x White」がポイント  
今天是以白色为关键词，“White x White”是重点。
- ④ 街中で打ち合わせがてら役所に書類の申請など手続きをしています。  
我会骑车去市区开会，顺便到政府机关办理文件申请手续。



BEIJING  
包包  
自転車技師  
自転車技師

- ① 我经常骑车上下班，我的自行车是我的通勤工具，我也非常喜欢这种出行方式。通勤時に自転車に乗ることが多く、自転車は僕の通勤手段です。とても楽しく通勤しています。
- ② 美式复古穿搭，牛仔褲配靴子是除了夏天的最好搭配。  
USA の古着、デニムにブーツ。夏以外はこれがベストコーデです。
- ③ 外套的冲锋衣是因为骑车需要防风防雨。日常骑行我不喜欢穿专业的骑行服，只需要最外层防风就可以了。
- ④ アウターは、防風・雨用などの機能的なものは必需品ですが、基本的には、サイクルジャージは着ません。
- ⑤ 骑车去哪儿我其实没有一个明确的目标，但我很享受 city ride 带给我的快乐。具体的目的地是決めないで、街ライドを楽しみたいと思っています。



# About my Fashion & Bike Life

ペダラーズでは自転車とそのオーナーが織りなすストーリーをお伝えしていきます。今回のテーマは「ファッションと自転車」ご登場いただく皆さんそれぞれのスタイルを持ち自転車を人生の中に取り入れている魅力あふれるサイクリスト達です。彼らのどのような拘りがそのスタイルを作り出し、どのような楽しみ方がその深さを生み出しているのか？深掘りしてそのスタイルの元を紐解いてみましょう。

在 pedals 这个板块,我们将讲述自行车与它主人之间的故事。此次的主题是「时尚与自行车」出场的各位拥有着各自的风格,是将自行车融入自己的生活,充满着魅力的自行车手们。是什么样的执着,让他们做出了那样的风格、又是怎样的享受方式造就了那样的深度?让我们一起深究这些风格的本源吧。



**Q.1** ファッションに目覚めた時期とそのきっかけがあれば教えてください。特に人物や本・雑誌、映画など当時お手本にしたものがあれば紹介頂けますか？

**A.1** 私が小学生の頃、テレビでは様々なジャンルのアメリカ映画が放送されていました。その中でも「スティング」と言う作品の中に登場する、今でも見た事無いほどカッコいい男達のクラシックなスーツ姿とガンデイズム溢れる所作に強烈に魅せられ、自も大人になったらこう言う雰囲気のスーツを毎日着て生活したいと決心したのがファッションのスタートです。かなりお真鍮な少年でした。

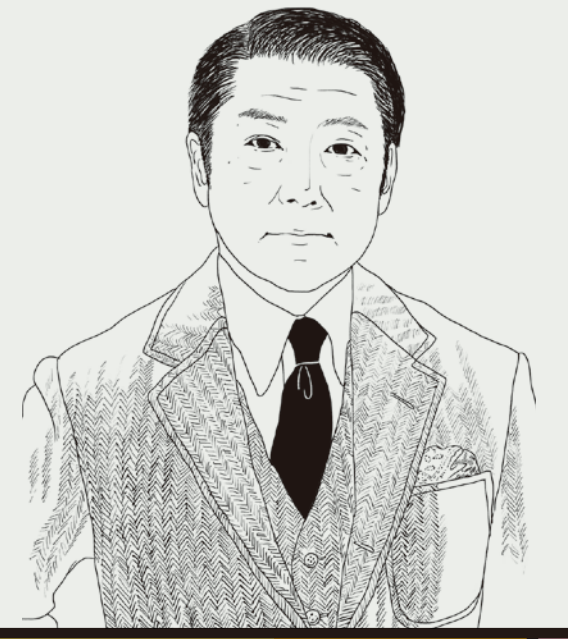
その後、音楽にも夢中になり、ジャズミュージシャンのクールなスタイルにも強く影響を受けました。これらの経験が今日の物作りの原点になっております。

**問題 1:** 请您分享一下您是何时以及如何开始接触时尚的。您能介绍下当时对您起到榜样作用的人物、书籍、杂志或电影吗？

中小学时，电视上经常播放着各种类型的美国电影，其中有一部电影叫《THE STING》，我从未见过如此帅气的男人，经典的西装以及时髦的气质将我深深迷住了，自那时起我决定长大后也要每天穿着那样气派的西装。这便是我接触时尚的开始。我曾是一个相当木讷的少年。后来，我又迷上了音乐，深受爵士乐手酷炫风格的影响，这些经历也是现在工艺的输出点。

**Q.2** 現在のライフスタイルとしての自転車に出会った時期とそのきっかけを教えてください。また出会いの際に一番惹きつけられた点やエピソードがあれば具体的にご紹介頂けますか？

**A.1** 小学生の頃はスポーツ自転車の大ブームがあり、ライトや装飾の付いたデコラティブな自転車を各メーカーがこぞって競い合いリリースしていたとても楽しい時代。私も得意気な毎日乗り回しておりました。その後6年生になった時にドロップハンドルの本格的なサイクリング車の名車ロードマンを手に入れました。オプションパーツのキャリアをたくさん付けて、私もその時代の自転車屋のショーウィンドウの真ん中に誇らし気にディスプレイされていたフラッグシップモデルをイメージし



Tailor Caid 主宰 高級西装定制店 Tailor Caid 主理人 日本 東京

# 山本祐平 YUHEI YAMAMOTO

自転車歴 小学1年生から / 骑车时间 小学一年级开始



て、4 サイドバック搭載の本格派キャンピング車風に私のロードマンを無理矢理改造し日本一周の旅に出る自分を想像して楽しんでおりました。(その当時は東京都内からは出た事は無いのですか...、笑) 重装備のキャンピング車が今でも1 好きなのは、その頃の原風景を追いかけたいのだと思います。

**問題 2:** 您是在什么时候、以什么契机第一次接触到骑行这种生活方式的呢？能否具体介绍一下最吸引您的是什么，以及在接触的过程中发生过哪些小插曲呢？

在我上小学时，运动自行车非常流行，厂家们竟相继推出带有灯光和装饰的自行车，那是一段非常有趣的时光。每天骑着自行车到处跑，我非常得意。

后来，在我上六年级时，我买了一台 Roadman，那是一辆享有盛誉的真正的弯把公路车。给它配上了许多可选的配件货架。我依照着那时自行车店橱窗正中间陈列的主打车型，把它强行改装成带有四个侧袋的一台本格派的露营车，想象着去环游日本的自己，极为享受。(那时我从未离开过东京..... 笑)。我想，我之所以仍然喜欢我那辆装备精良的露营车，是因为我仍然在追寻着当年的原风景。

**Q.3** 自転車に乗る時に好むファッションスタイルはどのようなものですか？自転車に乗る際のファッションで気を付けている点、工夫している着こなしなどはあれば教えてください。

スタイル的には1930年代から50年代にかけてのフランスのゴルドンエッジバイシクルの時代の履するサイクリストのスタイルが大好きです。丈夫な生地で作られたアラックパーカーにニッカパンツ、帽子小貝ふりのスレーカイビーのハンチング。この格好は今日でも美実的にもスタイル的にも履するサイクリストに最も合ったスタイルだと確信しており、私はテラーなのでこのスタイルの服を仕立てて日々愛用しております。

**問題 3:** 骑车时您喜欢的时尚风格是怎样的？骑行时尚方面有哪些注意和下功夫的地方吗？

风格上，我很喜欢20 世纪30 年代到50 年代的法国黄金自行车时代的旅游式骑行风格。耐用面料制成的派克大衣和束脚裤，再配上一顶小贝帽或斜纹呢帽舌帽、我深信，无论从实用性还是从风格上看，这种造型仍然是当今最适合旅行骑车人的风格，因为我是一名裁缝，所以我每天都在裁剪这种风格的衣服。



**Q.4** 自転車に乗る際に特に気に入りのウェアやアイテムがあれば教えてください。

テラーケイド製のアラックとニッカパンツとショーツ、RE のメリノウールシャツとスカフ、特別オーダー品のメリノウールのサイクルキャップ。メリノウールのものは軽く、保温性もあり重宝しております。丈夫なツイードのハンチングキャップも気に入ります。

**問題 4:** 骑车时，您有特别喜欢的服装或单品吗？ Tailor Caid の派克大衣、束脚裤和短裤、RE の美利奴羊毛衫和围巾、

以及特别定制的美利奴羊毛骑行帽。美利奴羊毛质地的东西很轻、保暖性很好，我一直很喜爱。耐用的斜纹软呢帽舌帽我也非常喜欢。

**Q.5** ファッションおよび自転車を選ぶ際、あるいはカスタムする際に大切にしている価値軸はありますか？モノと向き合う際にどのような点に着目して何を重視しているのでしょうか？

着るものも自転車も流行に左右されなし、トラディショナルなスタイルのものを選びます。基本的に両者ともスペシャルオーダーで仕立てます。デテイル、アッセンブルに至っては細心の注意は払い、用途と自分のライフスタイルにあったものができると、何度もブラッシュアップを繰り返します。これらはいづかの時代も飽きがなくて、普遍的なモノであるべきがテーマです。

**問題 5:** 在选择或定制时装和自行车时，您最重视的价值维度是什么呢？面对物品时，您聚焦和重视哪些方面呢？

无论是服装还是自行车，我都会选择传统风格、不受流行所影响。基本上，两者都是特别量身定制的。细节和装配都要经过仔细斟酌，反复推敲，直到创造出适合自己生活方式和用途的产品。

这些产品应该始终具有永恒性和通用性！这才是主题。



**Q.6** お気に入りのファッションを身にまとい、お気に入りの自転車に跨ってどのようなライドを楽しんでいますか？

本格的なツーリングやシロロキャンピングはもちろんですが、愛車に乗り、江戸東京の古い地図を片手に、かつての街並みを想像し、文豪たちの愛した街角や名店を尋ね美味いものを食べ歩くのも日々の楽しみのひとつです。

**問題 6:** 穿戴好自己心仪的时尚服装，骑上爱车后，您会喜欢怎样的骑行？骑车旅行和露营各有什么不同吗？

骑着爱车，手持江戸东京的老地图，想象着过去的街道，探寻文人墨客钟爱的街角和名店，品尝美味佳肴，也是日常生活的一大乐趣。



**Q.7** ご自身や身の回りの自転車コミュニティで注目しているモノ、コト、走り方などは共有して頂けますか？

愛車に炊事用具とテントを積んで、気の赴くままにのんびり走る。そして気持ちいい場所キャンプ。自転車で旅行はどの乗り物よりも自由を得ることができると確信しております。

**問題 7:** 您能和我们分享一下您或您周围的骑行社群正在关注的物、事或骑行方式吗？

在车上装上炊具和帐篷，随意骑行，在舒适的地方露营。我们深信，骑自行车旅行比其他任何交通工具都更自由。

**Q.8** 「ファッションと自転車」というテーマで読者に向けて何かメッセージがあればお願いします。

自分の大好きな愛車に乗り、好みのおしゃれをして、好きな場所までのんびりと.....。自転車に乗れば、子供の時のあの純粋な気持ちについても戻れます。

**問題 8:** 关于“时尚与自行车”这一主题，您有什么想对读者说的吗？

骑上自己心爱的车，穿上自己喜欢的时尚装备，悠闲地骑到自己喜欢的地方。骑车总能让你感受到儿时纯真的感觉。

# 吉本直史 NAOFUMI YOSHIMOTO

自転車歴 10年 / 自転車歴骑车时间 10年



**Q.1** ファッションに目覚めた時期とそのきっかけがあれば教えてください。特に人物や本・雑誌、映画など当時お手本にしたものがあれば紹介頂けますか？

**A.1** 高校3年生の部活動が終わった時期から大学生にかけての時期が目覚めた時期と言えるのかなと。今思えば部活動に打ち込んでいて人よりも服に対する目覚めが遅かった分それを取り戻そうとしていたのかなと。バイトを稼いでご飯代を浮かせては服を買う生活をしていました。鷲田清一氏の著書「モードの迷宮」や塩田裕史氏の著書に影響されて洋服に対する視点が変わりCOMME des GARÇONS などコレクションブランドを買ってみたいしてました。そうするとMaison Martin Margiela などかいているようにビンテージの洋服が現代の服のベースになっていることに気付くようになります。そして京都のビンテージショップで頼み込んでバイトをさせてもらうことになりました。「ゴッドファーザー」とかさばる青の光と、あの映画で当時の時代考証を限りなく行なっていて再現度が高く、当時の服の着こなし方などをすごく参考にしました。結構頭ごっちなファッションへのめり込み方だったなと思います。

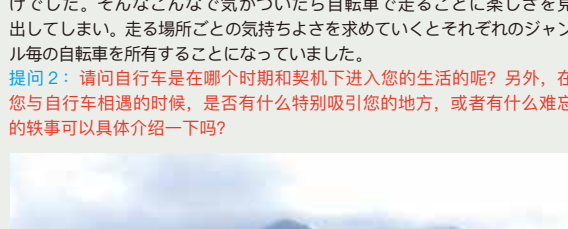
**問題 1:** 可以介绍一下您觉醒时尚观念是否有什么契机？特别是如果有人物、书和杂志、电影这样的当时的参照物。

从高中二年级社团活动结束后成为大学生的时候，是我的时尚观念觉醒的时期，现在想起来我大概比起那些一头我进社团的人，对服装的认识相对来说晚了一点吧，所以我想把那段时间弥补回来。那时的我过着打工挣钱，把伙食费攒用来买衣服的生活。鷲田清一先生的作品《モードの迷宮》和盐田裕史先生的书影响了我对西式服装的看法，我试着买了 COMME des GARÇONS 那样的时装品牌。然后你会发现 Mason Martin Margiela 那样的复古服装是现代服装的基础。在那之后我去了京都的一家复古服装店打工。电影《教父》和《永别了，青春之光》，对当时的时代进行毫无保留的考证，再现度很高。我参考了很多电影中当时穿衣服的方法。我觉得我对时尚的痴迷程度相当高。

**Q.2** 現在のライフスタイルとしての自転車に出会った時期とそのきっかけを教えてください。また出会いの際に一番惹きつけられた点やエピソードがあれば具体的にご紹介頂けますか？

**A.2** 元々写真を撮ることが趣味だったんです。当時はテリー・リチャードソンの写真に憧れを感じていて、日常の風景でも切り取り方や視点を変えたら全く見え方が変わることが魅力だったんです。それに一番相性が良かったのが自転車でした。KONA の ROVE というグラベルロードバイクを手に入れたのがカメラを担いで街から山まで走り回ってました。写真を撮りたい瞬間で急に現れるんですが、徒歩だと移動距離に限界がありまして、車とかバイクだとその瞬間になかなか気軽に停車して撮影することができないし、そもそも車とはバイクの速度域で早すぎて周りに目がないのですよね。またグラベルロードだとシングルトラックなどの道路のな条件もそうだし公園などの交通条件的な意味でもほとんどの場所を走れることがカメラを片手に走るのに打って付けた。そんなこんなで気がついたら自転車で走ることに楽しく見出してしまし。走る場所ごとの気持ちよさを求めていくとそれぞれのジャンル毎の自転車も所有することになりました。

**問題 2:** 请问自行车是在哪个时期和契机下进入您的生活的呢？另外，在您与自行车相遇的时候，是否有什么特别吸引您的地方，或者有什么难忘的轶事可以具体介绍一下吗？



其实我原本的爱好是摄影。当时我对特利·理查德森的照片十分憧憬，无论是日常风景的截取，还是改变视角的拍摄，都会让我的看法完全转变，这就是摄影的魅力所在。而且与其相性最佳的便是自行车了。我入手了kona 的砾石公路车“rove”，带着相机骑走在街道与群山之间，想拍照片的想法会瞬间浮现。如果是徒步，移动距离还是有局限性的。如果是汽车或是摩托的话，在那一瞬间又不能随意的及时停车，而且汽车和摩托速度较快容易看不清周围的风光。另外，如果是砾石车的话无论是小径还是公园等地形环境，几乎所有的地方都可以畅行无阻，这对于单手拿着相机骑行来说是非常棒的。当我在不同的地方追求不同的快乐时，我就会选择不同类型的自行车。

**Q.3** 自転車に乗る時に好むファッションスタイルはどのようなものですか？自転車に乗る際のファッションで気を付けている点、工夫している着こなしなどはあれば教えてください。

**A.3** 洋服と一緒にTPO はやっぱり一番を考えます。どこをどんな距離で誰と走るのか。走ることがメインなのか走った先にあるお店とかでアクティビティがメインなのかといったことは考えます！走るものがメインなのであればパンツにサイクリングジャージは欠かせないですね。何より機能性を大事にしたいし走ることを邪魔されたくないです。笑。ただ同じ走りかメンだとしてもグラベルや軽いダウンルを含むような山ライドなどはカーゴパンツだったりショウエットだったりこけたり多木々に引っ掛けても気にならない服で行きます。そういった機能的にリアルな着こなしが一番かっこいいんじゃないかなと思います。

**問題 3:** 在骑行自行车时喜欢的时尚风格是什么？能否告诉我骑行自行车时在时尚上需要注意的地方、需要花心思的穿搭法。

和西式服装一样，TPO 还是要优先考虑的。在哪里以怎样的距离和谁一起骑行？是以骑行为主，还是以骑行后去探店等活动为主要？如果以骑行为主的话，骑行裤和骑行服是必不可少的。最重要的是重视功能性，因为不想妨碍骑乘（笑）不过即便是以骑行为主，在包含了砾石和轻速度的山里等场合的话我会穿工装裤或运动裤这种即使被树木轻微勾挂了也不介意衣服去。我认为这种注重功能性的穿搭才是最帅的。

**Q.4** 自転車に乗る際に特に気に入りのウェアやアイテムがあれば教えてください。

**A.4** SMITH のXC というモデルのサングラスは膝ね上げ式のレンズを備えていて走ってはいかめラ構築る僕には必須のサングラスです。レットロなデザインもお気に入りのポイントですね。QUOC のビンディングシューズも僕にライドに欠かせない存在です。アクトフープと共に世界3大ファッション誌に数えられるセマンマーティンを出身という経歴のデザイナーから生み出される靴は機能的でありデザインも秀逸。ロード用もMTB 用もサイクリングシューズはQUAC で揃えていますね！

**問題 4:** 请问您骑行自行车时有什么特别喜欢的衣服或物品吗？

SMITH XC 这款太阳镜具有可上翻的镜片设计，无论是骑行时追求舒适视野，还是拍摄时需要灵活调整，它都是我不可或缺的装备。复古的设计也是我喜欢的点。QUAC 的鞋鞋对我来说也是骑行中不可缺少的存在。毕业于安特卫普同一所学校世界三大服装大学的伦敦中央圣马丁艺术与设计的学院的设计师制作的鞋子不仅具有功能性，而且设计也非常优秀。无论是公路骑行还是山地骑行，QUAC 品牌的自行车鞋都一应俱全，满足不同骑行需求。

**Q.5** ファッションおよび自転車を選ぶ際、あるいはカスタムする際に大切にしている価値軸はありますか？モノと向き合う際にどのような点に着目して何を重視しているのでしょうか？

**A.5** 自転車も服作り手のこだわりを感じるものには弱いですが、笑。あとは自分が本当に必要なかどうか、Circles の田中さんの言葉を借りて「使い切る」ことができるかどうかです。基本的に良いもの好きではあるんですが、いくらハズレのないものや高価なものでもテイクアウトしたりして使うのを躊躇してしまうことってあります。やっぱり僕のスタイル的に日常使いができることが大前提。あとはロードバイクでライドしていても、ふと現れるグラベルや路面が荒れた林道には突っ込みたくなりますし、そういった意味でもレニングスベックよりも性能と頑丈さが必要ですね。なので Scyp Bikes でフレームをオーダーした際もクロモリのフレームかつ基本のタイヤサイズは700c×32c でお願いをして、コンポーネントもSRAM のFORCE とRED のミックスだったり、各パーツにはメンテナンスをしながらく付き合っているCHRIS KING を入れたりして、いろいろな意味で僕には一番使い切れるバイクに仕上げてもらいました。

**問題 5:** 在选择时装和自行车时，或者在定制时，您最重视的价值维度是什么？当我们面对这些物品的时候，应该关注什么？重视什么？

自行车和衣服这类，其实很难感受到制作者讲究的地方（笑）另外就是自己是否真的需要，借用 Circles 的田中先生的话来说就是能否“活用”。我虽然偏爱高品质的物品，但有时候过于精致的高档品却让我犹豫不决，担心使用不当会损害其完美。大前提还是能按照我的风格日常使用。而且即便是骑公路自行车，有时也会冲进突然出现的坑洼洼或路面粗糙的林间道路。从这一点上来说，比赛竞赛式的配置，性能和坚固性更需要兼顾。所以在向 Scyp Bikes 订车架的时候，要求的也是铬钼钢的车架，且要求了基本轮胎尺寸是700c×32c, 组件也是SRAM 的FORCE 和RED 的混搭，其余各种零件都是CHRIS KING 品牌的，我一直好好维护并使用它们。在各种意义上，它们都是我满意、最好用的自行车。



**Q.6** ご自身や身の回りの自転車コミュニティで注目しているモノ、コト、走り方などは共有して頂けますか？

**A.6** 6wheels life です！おそろく車に自転車を積んでいるのをイメージされるかと思いますが、僕が目じているのは自転車でラジコンを積んでBike to RC に行くスタイルの6wheels life です。僕はこれから始めようとしているところですが、なかなか街中でRC を走らせられる場所が少な自転車フィールドを探しに行くことはすごく相性がいいような気がしています。また自転車のカスタムと一緒にRCも奥が深く、パー



ソによるカスタムやイベントをしてオリジナルのRC を作るのが沼にハマりそうな気がしています。

**問題 6:** 如果你有自己或在身边的自行车社区关注的事物与骑行方式等，可以分享给大家吗？

我向往的是6wheels life 呢！你或许会想象我在车上装载自行车，但我其实更热衷于在自行车上安装遥控车，享受Bike to RC 的6wheels life。我打算从现在开始付诸实践，因为街上适合玩遥控车的地方寥寥无几，而骑自行车去寻找合适的场地则显得尤为合适。而且，就像自行车的定制一样，遥控车的定制也极具深度。通过精心挑选零件和进行涂装，我可以打造出独一无二且超控车。我有预感，这将会是一个令人着迷的领域，而我，已经迫不及待地想要跳进去了。

**Q.7** 「ファッションと自転車」というテーマで読者に向けて何かメッセージがあればお願いします。

**A.7** こだわりの自転車に乗る時にこそサイクルジャージにしてもカジュアルな服装にしても一杯お気に入りの服を着たいけど、なんだったらランドナーに乗ってジャケットを着るようなスタイルもめちゃくちゃかっこいいと思います。裾が油で汚れているジーンズを履いていてもかっこいい。自転車に乗ってはいれは絶対にそうならないので、どんな形でもスタイルがあるのが一番かっこいい。僕自身まだまだ探索中ではありますがそのライドが一番あったこだわりの服を着ることを追求していきたいですね。そんな目指すのはスタイルがあるサイクリストですね。

**問題 7:** 关于“时尚与自行车”这一主题，您有什么想对读者传达的信息吗？

正因为是在骑讲究的自行车所以不管是骑行服还是休闲装，都希望穿自己喜欢的衣服，所以我觉得穿夹克骑行车的样子也很酷。即使穿着脏沾着油污的牛仔褲也很帅气。如果骑自行车的话绝对会这样，不管什么形态，有风格的是最帅的。虽然我自己也还在摸索中，但还是想追求着那一刻最适合的衣服。那样便是以有风格为目标的骑行。



アメリカの Scyp Bikes のオーダーしたオールロードバイク。乗り手の要望に合わせてカスタムビルドをしてくれるカスタムハンドメイドブランド。今回は700×32c を中心に置いたオールロードバイク。チェーンステアーを短めて依頼し乗り心地の良さや反応の良さをバランスにこだわりました。またペイントは球体ペイントでのオリジナルスキーのカスタムペイント。

美国 Scyp Bikes 定制的全球体公路自行车。根据车手的要求进行定制的定制手工品牌。这次是以700×32c 为中心的全身自行车。为了达到骑行的舒适性和灵活控制平衡，所以委托制作了短后下叉，且油漆为有机溶剂涂料，是原版的定制涂装。



こちらアメリカのブランドである Sklar の Super Something, がれたグラベルや里山を走り回るため27.5x2.2 インチのタイヤとMTB グレードのコンポーネントを使いワイドレシオにしながらも、距離も走れるようにパワーエレクトロラを使用しドロップハンドル仕様には。湾曲したフレームとボルトに合わせたWelldone のカスタムフレームバッグも気に入っております。

这也是美国品牌Sklar的Super Something。为了在砾石路和里山(由住家、聚落、耕地、池塘、溪流与山丘混合的复杂地形)骑行，使用了27.5x2.2 英寸的轮胎和MTB 等级的组件，采用了大齿比，以及顾及到方便长距离骑行将末端指拨改造成了弯把样式。我也很喜欢弯曲的架型搭配上水壶与Welldone 定制的车架包。





**Q.1** ファッションに目覚めた時期とそのきっかけが有れば教えてください。特に人物や本・雑誌、映画など当時手本にしたものがあれば紹介して頂けますか？

**A.1** しっかり記憶に残っているのは映像で見たグラストンベリーフェスティバルというイギリスの音楽フェスです。2000年代前半にオアシスがザファルの「マイジュネレーション」を取っていてギターを鳴らしながらadidasのスーパーストライプが入ったレザージャケットとデニムを履いていたのに惹かれたのをよく覚えています。ボクの世代は丁度youtubeが浸透してきつつある境目の世代なので、それからはライブ映像を見ながらもスタイルを自然と見るようになってきました。

**提问 1:** 请您分享一下您是何时以及如何开始接触时尚的。您能介绍下当时对您起到榜样作用的人物、书籍、杂志或电影吗？  
我记得最清楚的是格拉斯顿伯里音乐节 GLASTONBURY FESTIVAL。我是在视频上看到一个英国音乐节，2000年代初，绿洲乐队在那里演唱了The Who乐队的《My Generation》，他们穿着adidas三道杠皮夹克和牛仔褲边弹着吉他边唱歌，那个场景我至今都记忆犹新。而我们这一代正好处于youtube日渐流行的时期，所以从那时起，也便自然而然地通过观看现场视频来欣赏他们的风格。

**Q.2** 現在のライフスタイルとしての自転車に出会った時期とそのきっかけを教えてください。また出会うの際に一番惹きつけられた点やエピソードがあれば具体的にご紹介頂けますか？

**A.2** 当時、大阪に引っ越していたんですけど、なんか高島屋近辺が少し開けたスペースで待ち合わせ場所にもなっていたんです。友人と一緒にそこで喋っているときに、メッセージー BAG を抱いた自転車乗りが目の前を駆け抜けていて、友人と一緒に「あのスタイルかっこいい」とビビったと思います。2010年頃だったと思います。車体がカッコいいとかライダーがイケメンだったとかではなく、あの丸ごとが凄くカッコよかった。そこからボクの脳内にサイクルウェアというカテゴリが一つ増えました

**提问 2:** 您是在什么时候、以什么契机第一次接触到骑行这种生活方式的呢？能否具体介绍一下最吸引您的是什么，以及在接触的过程中发生过哪些小插曲呢？

当时我住在大阪，难波高岛屋百货公司附近有一小块空地，也是一个聚会场所。我正和朋友在那里聊天，一个挎着邮差包的骑手骑着自行车从我们眼前穿过去。朋友和我都惊讶的感叹那种风格好酷。那大概发生在2010年前后。它不是因为车身酷，也不是骑手长得帅，而是整体这个人都看着很酷。从此，我的大脑就多了一类自行车服饰。



**Q.3** 自転車に乗る時に好むファッションスタイルはどの様なものですか？自転車に乗る際のファッションで気を付けている点、工夫している着なしなどはあれば教えてください。

**A.3** 配色は大事にし続けたいなと思っています。洋服は着心地も大事ですが自分の気分が上がるあの感覚は毎日でも感じていたいし、なにより流行っているからとか無難だから。では抑えられたくないと思っています。人と会う機会が多い仕事でもあるので、肌に近い部分は透乾性のある素材をよく使っていますね。それ以外は着たいものを着る。これに限ります。明らかに長距離乗るとかはビブ履いたりしますけど。。笑

**提问 3:** 骑车时您喜欢的时尚风格是怎样的？骑行时尚方面有哪些注意和下功夫的地方吗？

我一直比较重视色彩的搭配。衣服的舒适度也很重要，我希望每天都能感受到那种穿上身后心情舒畅的感觉。流行倒无可厚非，但我不想因为流行而受到束缚。因为我的工作性质会与很多人接触，所以我总是在贴身衣服上选择速干材质。除此之外我想穿什么就穿什么。这是唯一的要点。当然，如果骑行距离较长的话，我也会穿骑行短裤。笑~

**Q.4** 自転車に乗る際にお気に入りのウェアやアイテムがあれば教えてください。

**A.4** 絶対にコレという意識はないのですが、どの季節でも肌に近い部分は透乾性のある素材を身に着ける様にしています。それはブランドにこだわるとかもありません！

**提问 4:** 骑车时，您有特别喜欢的服装或单品吗？

我没有一个绝对的经验法则，但在任何季节，我都会尽量穿着速干材质的贴身服装，并不讲究或是拘泥于品牌！

**Q.5** ファッションおよび自転車を選ぶ際、あるいはカスタムする際に大切にしている価値軸はありますか？モノと向き合う際にどの様な点に着目して何を重視しているのでしょうか？

**A.5** 全てにおいて「イメージできるか」と思います。単品で魅力的でスペシャルなモノがあったとしても自分がそれら自身にする時にイメージできなかつたら取り入れることはしません。

**提问 5:** 在选择或定制时装和自行车时，您最重视的价值维度是什么呢？面对物品时，您聚焦和重视哪些方面呢？

我认为宗旨是“你能想象得出来吗？”，即使是非常有魅力特别的单品，如果我无法想象自己身上后的样子，我就不会选择。

**Q.6** お気に入りのファッションを身にまとい、お気に入りの自転車に乗ってどの様なライドを楽しんでいますか？

**A.6** 街中をグルグルするときによく使いますね。あと、行きたいところに気軽にいらつてます。多少遠くても自転車で行きたいと思ったら乗るし、逆に近くても自転車じゃない感覚の時は車や電車でいきます。山や川ももう少ししっかり乗ろうとしていますけど、きっと服装はそんなに変わらなんじゃないかと思っています笑

**提问 6:** 穿戴好自己心仪的时尚服装，骑上爱车后，您会喜欢怎样的骑行？我经常骑车在街上转悠，您去哪里都很方便。即使有点远，如果您骑车我就骑车。反之，即使很近但不想骑车，我就开车或坐电车。虽说一直想要在有山川河流的地方更好地骑行一下，但是我想服装肯定不会有很大的不同。笑~



**Q.7** ご自身や身の回りの自転車コミュニティーで注目しているモノ、コト、走り方などはあれば共有して頂けますか？

**A.7** 自転車=酒は融れつらいつ事も多思いますが、立派なコミュニティーの一つで「酒の場」は非常に魅力に感じています。自転車に乗って酒飲みに行くこうは無く、集まる人たちが様々なカルチャーを持ち寄って「アレしたいコレしたい」と気軽にまじえられる場所は様々なアイデアが浮かびます。そんな「酒の場」はボクみたいに飲めない人間も暖かく迎えてくれてアイデアを沢山くれる刺激的な場です  
**提问 7:** 您能和我们分享一下您或您周围的骑行社群正在关注的物、事或骑行方式吗？  
我知道很难想象 自行车=喝酒，但我认为在优秀的社群中，有一个“喝酒的地方”是非常吸引人的。不是为了骑车去喝酒，而是可以将有各种文化背景的人们汇聚在一起，让大家可以轻松谈论想做的、不想做的事情，畅谈各式各样的想法。在这样一个“喝酒的地方”，像我这样不能喝酒的也可以在这里感受到大家的温暖和热烈欢迎，这能带给我诸多启发。



**Q.8** 「ファッションと自転車」というテーマで読者に向けて何かメッセージがあればお願いします。

**A.8** 友達がああ服装で乗っているとあかの自転車(乗り方)をしているから。という理由だけでは決めて欲しくないなと思っています。本当に自分がしたい服装で自転車を楽しんでくれたら良いと思っていますし、もし今自転車を買おうと考えている人が居るのであれば、自転車=ジャージという考え方を一つ消してみたら選択肢が増えるかも知れませんが自転車も洋服も思っている何倍も気軽に楽しんでいいと思っています。

**提问 8:** 关于“时尚与自行车”这一主题，您有什么想对读者说的吗？我不希望仅仅因为你的朋友穿着那件衣服或者骑着那台自行车（或骑行方式），你也去模仿，希望你能穿自己真正想穿的衣服，真正享受自行车的乐趣。如果你现在有想买自行车的想法，你可以试着去掉自行车=专业骑行服的想法，也许你会更多的选择。我相信，你可以比想象中更轻松地享受骑车和穿衣的乐趣。



**コウノリョウタさんからのメッセージ**

自転車に関心を抱いたのは車体の造形でもロボットのようなメカでもなく、あとき、ボクの目の前を走り去っていた“アノ人たち”だった。当時見た“アノ人たち”は今も誰だか分からないけど、カッコよくスマートだったのは鮮明に覚えている。いつかは自分もそんな“アノ人たち”になってみたい。

**Ryota Kohno 先生の message**

我对自行车感兴趣不是因为它的车身外形，也不是它像机器人一样的机械装置，而是当时从我眼前飞驰而过的“那些人”，虽然如今我也不知道“那些人”是谁，但我非常清楚地记得他们看起来有多酷多潇洒，我也想有一天可以成为“那些人”。

**Q.2** 現在のライフスタイルとしての自転車に出会った時期とそのきっかけを教えてください。また出会うの際に一番惹きつけられた点やエピソードがあれば具体的にご紹介頂けますか？  
**A.2** 0代の頃までは自転車にはまって乗っていたことはありましたが、少し間が空き、いまの自分の自転車ブームは最近でコロナ禍の時からです。先輩からずつと誘われていたのがきっかけですね。

**TEMBEA Designer**

日本 東京

**早崎 篤史 ATSUSHI HAYASAKI**

自転車歴 中学1年生から / 骑车时间从中学一年级开始 ~

**TEMBEA**

tembea\_torso\_design

TEMBEA は 2004 年にスタートした普遍的な美を追求する道具としてのバッグブランドです。素材の持味を生かした本質的な TEMBEA のモノづくりに対する姿勢はデザイナーである早崎さんの自転車との向き合い方にも表れているように感じます。

TEMBEA 创立于 2004 年，是一个追求“工具之美”的箱包品牌。从设计师早崎先生对待自行车的态度中，我们可以感受到 TEMBEA 对待工艺的基本态度，那就是充分发挥材料本身的特性。

TEMBEA Tokyo 東京都渋谷区神宮前 1-1-12 #103  
TEMBEA Kyoto 京都市中京区布屋町 527

https://torso-design.com



もともと車やバイクなど乗り物全般好きなんですが、モノ（プロダクト）としての面白さにはとても惹かれます。パーツだけ見ても飽きないというか。中学生の時に自転車を改造してたのを思い出しました。あとは自転車の乗り方としての面白さですね。乗る楽しさは何にも変え難いというか、車よりも逆に行動範囲が広がったと思います。

**提问 2:** 您是在什么时候、以什么契机第一次接触到骑行这种生活方式的呢？能否具体介绍一下最吸引您的是什么，以及在接触的过程中发生过哪些小插曲呢？

我曾沉迷于骑自行车直到二十多岁，但中间有一段空白期，现在骑车的热情是从新冠疫情开始之后，前辈们也一直在邀请我加入他们的队伍。我一直很喜欢汽车和摩托车，也很喜欢有趣的事物（product）。光看零件，我就觉得百看不厌。我还记得初中改装自行车的情景。另一方面是骑车的乐趣，我认为骑行的乐趣是难以替代的，甚至它的活动范围比汽车更广。那种感觉就像我们小的时候骑着自行车到处去玩一样。



**Q.3** 自転車に乗る時に好むファッションスタイルはどの様なものですか？自転車に乗る際のファッションで気を付けている点、工夫している着なしなどはあれば教えてください。

**A.3** 基本的には普段着で乗っています。あまり自転車・自転車してない感じというか、逆に普段着で乗れる自転車を好んで選んでますね。

**提问 3:** 骑车时您喜欢的时尚风格是怎样的？骑行时尚方面有哪些注意和下功夫的地方吗？

基本上我就穿日常的衣服骑车，我没有特意感觉到自己在骑自行车，相反，我更愿意选择一辆可以穿着日常服装就能骑行的自行车。

**Q.4** 自転車に乗る際にお気に入りのウェアやアイテムがあれば教えてください。

**A.4** ナイロンのアノックは小さくして持ち運べます。リフレクターのついたアンクルバンド（ブルーク）

工具  
キップは必須です。  
**提问 4:** 骑车时，您有特别喜欢的服装或单品吗？  
尼龙防风衣，较便于携带。  
反光的脚踏带（BLUE LUG）  
工具  
帽子是必不可的。



**Q.5** ファッションおよび自転車を選ぶ際、あるいはカスタムする際に大切にしている価値軸はありますか？モノと向き合う際にどの様な点に着目して何を重視しているのでしょうか？

**A.5** 心惹かれるもので自分らしく、自分に似合うかどうかですかね。流行りも大切ですけど、自分っぽいかどうかが一番重要だと思います。

**提问 5:** 在选择或定制时装和自行车时，您最重视的价值维度是什么呢？面对物品时，您聚焦和重视哪些方面呢？

我认为重要的是你喜欢什么，是否适合自己，以及是否适合自己。潮流固然重要，但我认为最重要的是它是否适合自己。



**Q.6** お気に入りのファッションを身にまとい、お気に入りの自転車に乗ってどの様なライドを楽しんでいますか？

山や川など遠出することもありますけど、普段、通勤や移動で日常的に乗っているの、寄り道をしたり仕事の打ち合わせに自転車で行ったりなど毎日のライドを楽しんでいます。

**提问 6:** 穿戴好自己心仪的时尚服装，骑上爱车后，您会喜欢怎样的骑行？有时我会山里或河边远行，但我通常每天都骑车上班或代步，我很享受每天的骑行，比如去兜风或骑车去进行工作沟通等。



**Q.7** ご自身や身の回りの自転車コミュニティーで注目しているモノ、コト、走り方などはあれば共有して頂けますか？

**A.7** 会社のスタッフも自転車で乗っているものが多く、みな自転車のある生活を楽しんでいます。自分たちがブランドとして作るものにも例えがベースになっているものが多くなくてきています。例えば自転車のカゴにつけるバッグやステムバッグ、手袋など。今後も自転車まつわるプロダクトは、自分たちが欲しいものを軸に増やしていきたいなと思っています。

**提问 7:** 您能和我们分享一下您或您周围的骑行社群正在关注的物、事或骑行方式吗？

我们公司的许多员工也骑自行车，他们都很享受骑行生活，作为一个品牌，我们生产的许多产品也是基于这一点。例如，自行车车筐包、车头包、手套等。今后我们会继续以想要的物品需求为核心，不断增加自行车相关产品。



**Q.8** 「ファッションと自転車」というテーマで読者に向けて何かメッセージがあればお願いします。

**A.8** 自転車は自分にとって大衆的なものではなくとも身近なもので、日常的に楽しんでいます。そしてファッションも自分にとって特別なものではなく、一番の趣味でもあります。どちらも生活の中心になっていて、何気ない日常を豊かにしてくれるものだと思います。ただただ自転車に乗ってただ楽しい、好きな服を着るだけで気分がいいって、それだけで最高ですよ。

**提问 8:** 关于“时尚与自行车”这一主题，您有什么想对读者说的吗？

自行车对我来说并不是一件特别夸张的东西，而是非常亲近、日常可享受的周边物。时尚对我来说也不是什么特别的东西，而是我的最大爱好。两者都是我生活的核心，并且丰富了我的日常生活。潮流固然重要，但我认为最重要的是它是否适合自己。只是，骑车很有趣，穿上喜欢的衣服心情很好，如此而已，这便是最棒的了。



Director

日本 東京

**コウノリョウタ**

自転車歴 6年 / 自転車歴骑车时间 6年

**RYOTA KOHNO**

ryota\_kohno\_n\_nw

フリーランスで様々な場所で活躍するコウノリョウタさん。ご自身が立ち上げたコミュニティマーケット「よみかみマーケット」では自転車+カルチャーを軸とした提案を全国で開催しています。

作为自由职业者活跃在各种场所的 Ryota Kohno 先生，创立了自己的社群市场“YORIMICHI MARKET”，以自行车+文化为核心的活动正在全国举办进行中。





カチッとしたトラッドマナーを  
柔らかくカジュアルに楽しむ  
柔美休闲风，轻松地享受男性化装扮

Customize Parts

Head parts	Chris King No Thread 1-1/8
Handle	SIMWORKS Mowmow Bar
Stem	SIMWORKS Anna Lee Stem
Saddle	SELLE ANATOMICA X2 Leather Saddle
Clank	Sugino OX2-901D
Chain ring	Sugino CYCLOID
RD	Shimano RD-R7000SS
Shifter	Dia Compe ENE 11S THUMB SHIFTER
Break Lever	Dia Compe SS-6
Disk Break	GROWTAC Equal Break
Cable	SIMWORKS NISSEN
Tire	Panaracer GRAVELKING SK 700x32c
Pedal	MKS LAMBDA
Rack	SIMWORKS Burrito Rack
BAG	Rivendell Sackville TrunkSack



Customize Point

普段は街中でのライドが多く、ギアも街中で使い易いものを選んでます。特にスポーティーな走りをするわけではないのでリアの 11 スピードだけでも十分です。週末に少しだけ遠出もするのですが、鎌倉の丘に現れるちょっとしたグラベルや海岸線沿いの砂の多い道も走るのでタイヤはこのフレームに入られる最大の太さのモノをチョイスしています。楕円のチェーンリングがペダリングの効率を改善してくれるので重宝しています。元の車体がクラシックな雰囲気なモノだったので、そのキャラクターを崩し過ぎずにとっただけトラディショナルな雰囲気に纏めています。できるだけシルバー系のパーツを選んでチタンフレームのテイストを活かしたイメージです。今日のファッションはビンテージの U.S.Navy のカーブオールとパンツで自転車ライドをリラックスした雰囲気を楽しめるように纏めています。エルメスのスカーフをプラスしたことによりスタイルに品とアクセントを加えてみました。車体の持つトラディショナルな雰囲気と相性もよく、お気に入りの組み合わせです。

因日常在街头骑行较多，所以选择了适合在城市街道骑行的飞轮型号。特别是在不穿骑行服的情况下，后面 11 速的飞轮就足够应对日常骑行需求了。虽然周末远距离外出骑行的次数并不频繁，但是为了能够应对山中居中的小段砾石路和靠近海岸线的沙质道路，所以选择了这款车架能容纳的最大胎宽，能够提升探路效率的圈盖也是一个秘密武器。因原来的车体是非常经典的风格，为了不过度的破坏原有风格，所以选择了与之相得益彰的传统风格配件。尽量选用银色的零件，以凸显钛合金车架的独特魅力。今天的时尚搭配，我选择了复古的 u.s.navy 外套和裤子，为骑行过程增添了一份轻松的氛围和乐趣。加上爱马仕丝巾的点缀，提升了整体风格的品位，并增添了一丝重调。这样的搭配与车身所散发出的经典氛围相互映衬，形成了非常惹人喜爱的组合。

CLASSIC

1990年代まで100年以上守られてきたフォルムを再現しクラシカルな雰囲気の魅力がCICLORE Classic。細身のチューブを採用し繊細な印象ですが、チタンパイプならではの軽量性と運動性能も合わせ持つモダンバイクです。CICLORE Classic 完美重现了1990年代为止历经超过百年的经典车架外形，古典的氛围是它的魅力。采用了纤细的管材给人带来了优雅精致的印象。由钛合金打造管材，保证了 Classic 的轻量化和卓越的运动性能，是一款具有经典复古魅力的现代自行车。



車体のキャラクターを活かしながら  
性能もスポイルしない  
充分利用车体特性，性能出众不打折扣

Customize Parts

Headset	CICLORE Mellow
Handlebar	RITCHEY Classic
Stem	THOMSON X2 / -17'
Bartape	FIZIK Terra
Saddle	SAN MARCO Regal Vintage
Seatpost	THOMSON Elite
Seatpost clamp	WOLFTOOTH Clamp
Crankset	SHIMANO Ultegra 12s
Groupset	SRAM Red 2x11s
Wheelset	CICLORE Carbon 40
Tire	SCHWALBE Pro One 700x25c
Bottle cage	CICLORE TI-cage



Customize Point

私は軽めのスポーツライドが好きで、普段は都心を走ることが多いです。しかし、長距離ライドをするときにはやはり高い運動性があると良いなと感じていて、この CLASSIC の改造では、運動性能を保ちながら、日常的な市街地での走行シーンにも合うように改造しました。私の CLASSIC は一見シンプルですが、私が好きなビンテージバイクのスタイルを取り入れています。普段からあまり派手なコーディネートは好きではないので、周囲に溶け込むような自然な色や質感のパーツをメインにしました。CLASSIC のフレームチューブは細めのホリゾンタルで、90年代のクラシックなロードレーサーのフォルムそのもの。この車体に装備したパーツの多くは、昔から趣味で集めたものから選んだものです。ブレーキと変速システムは夫が秘蔵していた SRAM Red 11s メカニカル変速の油圧ディスクブレーキセットです。この数年前の製品は、今まさにこの自転車に丁度良いビジュアルと性能だと感じています。シックで繊細なラインの CLASSIC は、ブラウン系のサドルやバーテープなどを合わせてレトロな雰囲気に仕上げています。シルバーのハンドルとパイプ、チタン合金本色のボトルケージが自然な金属感を高めてくれると思います。今日のスタイリングは、RE bib shorts、Narifuri Ride tee、Sneakers。気軽な装備を選びました。CLASSICに乗って友達とカフェに行ったり、街中を気軽にライドする予定です。

我喜欢轻松的运动骑行，平日里大多数时间是在城市里骑行。但当我想要更长更远的骑行时，又要能满足我运动的需求。所以我在思考这台 CLASSIC 改装时，既要考虑提升这台车的运动性能，又要在外观风格上能够与日常城市骑行的场景搭配。我的这台 CLASSIC 改装后外观看上去很朴素，带有我喜欢的复古自行车的风格。我不喜欢过于花哨的搭配，我选择的零部件都以自然的颜色和质感为主，能与周围环境融为一体。CLASSIC 的车架管径纤细，很像 90 年代的经典自行车外观。这台车上装的许多零部件都是我以前收藏的一些零件中选出来的。刹车与变速系统是老公珍藏的 SRAM Red 11 速机械液压碟刹套件，这套多年前的产品，如今装在这台自行车上感觉获得了重生。CLASSIC 线条优雅纤细，搭配棕色系的坐垫、把带等配件，营造一种复古的氛围。银色的把立和坐管、钛合金本色水壶架，为这台车提升自然的金属质感。

FIELD

最新スペックを取り入れて設計されたチタンオールロードモデルとなる CICLORE Field。グラベルはもちろんカスタム次第では優秀な通勤車にもなりライダーの様々な要求に一台で応えてくれる車体です。

CICLORE Field は采用了最新规格设计、以钛合金打造的 all road 车型。不仅如此，gravel 可以根据个性化定制，轻松转变为优秀的通勤工具，是一台可以满足车多样化需求的车型。



何処にでも一緒に！  
体験を共有できる「仲間」として  
无论去哪里都会一起！可以共享体验的“朋友”。

Customize Parts

Handlebar	RITCHEY Gravel drop
Stem	NITTO MT-8
Bartape	FIZIK Vento
Saddle	BROOKS CAMBIUM C17
Seatpost	CICLORE TI-post
Seatpost clamp	CICLORE SPC02
Groupset	SRAM Rival AXS 2x12
Wheelset	CICLORE 45 Carbon
Tires	SIMWORKS The Homage 700x43c
Pedals	CICLORE Arch
Front bag	SWIFT INDUSTRIES Kestrel
Bottle cage	SIMWORKS John Cage
Bottle	BLUELUG Bottle



Customize Point

アウトドアが好きなので、普段はレースよりもアウトドアを楽しみながら走るのが私流のスタイルです。スピードを追求した堅苦しい走り方は私には向いていません。ライドでは自由を感じたり、景色を楽しんだり、自然の中でのライドすべてを体験したいと思っています。私にとって自転車は単なるアクティビティのための道具ではなく、自分のスタイルや個性が溶け込んだ仲間のような存在です。CICLORE の FIELD はチタンフレームなので、各種パーツは鮮やかな色ものにしてます。鮮やかな色を組み合わせることで、よりアクティブなアウトドアスタイルを狙っています。バッグはたくさん持っていますが、アウトドアでの持ち運びに便利だけでなく、その車体との相性を考えて最適なものを選んでます。バーテープ、サドルなどの小物類もよく変えています。チタンフレームは色やテイストを選ばず、ほとんどのアクセサリと組み合わせることができます。小さな変化で、ライドの楽しさや新鮮さを感じることができます。アウトドアでは荒れた路面に遭遇することが多いので、太いタイヤを装着し、いつでもリラックスして乗ることのできる FIELD にしたいと思っています。スピードよりも快適性や安定性を重視しています。

平日里，我很喜欢户外活动，因此我的骑行风格是享受在户外骑行的快乐，而不是竞速骑行。那种追求速度、严肃而刻板的骑行方式不适合我。我更愿意在骑行中感受自由、享受风景，体验在自然里的每一段旅程。对于我来说，自行车不仅是一个运动工具，更像是融入了我的风格与个性的伙伴。我的 FIELD 本身是素雅的钛合金本色车架，所以车身的各种零部件我选用了丰富色彩的配件，用色彩饱和和度高的颜色搭配钛合金本色，这样的改装让我的 FIELD 成为更加充满活力的户外风格，让人一眼就能感受到自由。我有很多背包，除了方便户外骑行时携带物品，选择背包时更会考虑与这台车的搭配。我还经常更换一些小零部件，比如把带、坐垫和一些小配件。钛合金车架具有极高的兼容性，几乎可以与任何装饰配件去搭配。小小的改变，就能让我在骑行中感受到更多的乐趣和新鲜感。因为户外骑行经常遇到不平顺的路面，因此我选择了比较粗的外胎，希望我的 FIELD 能随时骑进自然里，驾驭任何道路和骑行场景。我不追求速度，更注重骑行的舒适性和稳定性。

自分の「好き」を表現して  
気持ちも性能も心地よく  
表达自己的“喜好”，愉悦心情伴舒适性能。

Customize Parts

Handle	SIMWORKS Ramble Bar
Stem	SIMWORKS Rhonda Stem
Saddle	BROOKS B15 SWALLOW
Clank	CICLORE Single
BB	CHRIS KING ThreadFit T47 24x
Shifter	MICRO SHIFT Thumb Shifter MTB 1x11
Break Lever	Dia Compe SS-6
Disk Break	GROWTAC Equal Break limited edition
Cable	SIMWORKS NISSEN
Wheel set	CHRIS KING R45D x VELOCITY Atlas
Tire	SIMWORKS The Homage 650 x 55b
Pedal	SIMWORKS Bubbly Pedal
Rack	SIMWORKS Obento Rack
Bar Tape	BTP Woven Bartape Jungle
Bar end cap	SIMWORKS Sim Drops



Customize Point

元々のホイールは 700 x 40c だったのですが、荷物を積んでゆっくり走る事が多いので安定性と扱いやすさを求めて 650 x 55b へとホイールを小さく・太くしています。また、それほどグラベルに入る事は無いですが耐久性とメンテナンス性が良い CHRIS KING を自転車のパーツに採用しました。これだけで気分が上がります。ハンドルポジションは結構迷って、最終的にめちゃくちゃ幅広な (710mm!!) アメリカンツーリングタイプのハンドルを選ぶことでグラベルからロングライドまで快適に乗れるようになりました。逆にステムは 80mm と短くし、コラムを下一杯まで詰めた低いポジションにすることで最適解となった気がします。このバイクの一番チャーミングなところはタイヤとバーテープのカラーリングだと思っています。メカメカしいグラベルバイクにボヘミアンな雰囲気を取り入れて自転車という乗り物が持つ自由な精神性を表現出来たら良いなと思っています。今日のファッションはビンテージのジャケットを主役にして 70' s テイストを意識したものです。自転車のキャラクターとコーディネートの雰囲気を合わせているのと、使っている色味もシンクロさせて自転車に乗った時にこのバイクに馴染んでいる雰囲気を目指しました。

虽然原本轮胎规格是 700 x 40c，但为了增强携带物品的能力以及提升多次骑行的稳定性，所以选择了 650 x 55b 的规格，将整体轮胎规格直径变小，宽度增加。尽管这台车不会在砾石路上过多使用，但仍采用了拥有高耐久性 & 良好维护性能的 CHRIS KING 产品，旨在用来提升骑行体验和营造氛围感。在车把类型的选择上经过一番纠结，最终选择了拥有视觉张力 (710mm!!) 的美国旅行车式车把，这样无论是砾石路还是长途骑行都会变得很轻松。与之相反的是，将把立缩短到了 80mm，只保留最后一把立垫圈，采取低身位的骑行姿势，这应该是最优解的选择。这辆车最大的魅力是外胎与把带的色彩搭配，将充满机械感的砾石公路车与古典风格相融合，能够充分展现自行车所蕴含的自由精神。今天的时尚搭配是以复古夹克为主，能够让人感觉到 70 年代的韵味。把自行车的造型和服饰的氛围巧妙地结合在一起，颜色搭配相得益彰，是为骑行的过程中能够更深入地感受这台车的独特氛围为目标进行的搭配。

